

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 11 grudnia 2012 r.

zatwierdzająca zawarcie przez Komisję Europejską Umowy o współpracy naukowo-technicznej między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, stowarzyszającej Konfederację Szwajcarską z programem ramowym Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013)

(2013/4/Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 101 akapit drugi,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komisja Europejska wynegocjowała, zgodnie z wytycznymi Rady, Umowę o współpracy naukowo-technicznej między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, stowarzyszającą Konfederację Szwajcarską z programem ramowym Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013) („umowa”).
- (2) Należy zatwierdzić zawarcie przez Komisję Europejską umowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Niniejszym zatwierdza się zawarcie przez Komisję Europejską Umowy o współpracy naukowo-technicznej między Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, stowarzyszającej Konfederację Szwajcarską z programem ramowym Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej w zakresie działań badawczych i szkoleniowych w dziedzinie jądrowej (2012–2013).

Niniejszym zatwierdza się oświadczenie Komisji Europejskiej w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, przedstawione przez przedstawiciela Komisji Europejskiej podczas zawierania umowy, dołączone do niniejszej decyzji.

Tekst umowy dołącza się do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli dnia 11 grudnia 2012 r.

W imieniu Rady

A. D. MAVROYIANNIS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Oświadczenie Komisji Europejskiej w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej

Przedstawiciele Konfederacji Szwajcarskiej poprosili Komisję Europejską o potwierdzenie, że całkowita spodziewana kwota wkładu Konfederacji Szwajcarskiej za rok 2012 w odniesieniu do wszystkich działań badawczych Euratomu nie przekroczy 55 mln CHF.

Komisja Europejska potwierdza, że na podstawie odpowiednich danych statystycznych oraz z uwzględnieniem współczynników proporcjonalności stosowanych do obliczenia spodziewanego wkładu Konfederacji Szwajcarskiej za rok 2012 w odniesieniu do wszystkich działań badawczych Euratomu, w tym sprzed zawarcia niniejszej umowy, całkowita kwota do zapłaty przez Konfederację Szwajcarską za rok 2012 nie przekroczy 55 mln CHF.
